

(D)

Produktinfo - Naturholz-Möbel

Liebe Kundin, lieber Kunde,

Die Möbel dieser Kollektion sind aus weitgehend naturbelassenem Holz in traditioneller Handarbeit hergestellt. Auch Holzbeschaffenheit und -struktur, wie zum Beispiel Äste, sind Teil der individuellen Ausstrahlung jedes einzelnen Möbelstücks.

Da die Möbel ständigen Klima- und Feuchtigkeitsschwankungen ausgesetzt sind, können vereinzelt Veränderungen in der Oberfl äche auftreten, wie z.B. Haarrisse oder Farbveränderungen. Generell nimmt im Laufe der Zeit die Helligkeit ab und die Farbsättigung zu – das Holz dunkelt nach. Die genannten Veränderungen sind bei einem Natur-Rohstoff wie Holz ein normaler Prozess.

Grundsätzlich gilt:

- Keine heißen Gegenstände auf die Möbel stellen.
- Keine Kerzen direkt auf die Möbel stellen.
- Verschüttete Flüssigkeiten sofort aufwischen.
- Kontrollieren Sie in regelmäßigen Abständen den festen Sitz von Schrauben und Beschlägen.
- Helle Stellen an den Ästen entstehen durch einen natürlichen Harzaustritt und können mit einem trockenen, fusselfreien Tuch abpoliert werden.
- Diese Hinweise gut aufbewahren.
- Der typische, aromatische Holzgeruch ist bei Holzmöbeln immer ein Qualitätsbeweis.

Auch von anderen Holz-, Lack-, Leder- oder Polstermaterialien ist ein schwacher Eigengeruch am Anfang unvermeidbar. Diese Gerüche verschwinden nach einiger Zeit von allein.

Pflegehinweise für gelaugte/geölte Möbel

Die Oberfl äche Ihres neuen Möbelstücks ist mit rein biologischem Öl behandelt. Um diesen natürlichen, gelaugt/geölte Glanz zu bewahren, empfehlen wir eine gelegentliche Nachbehandlung mit geeignetem Möbelöl. Da durch die Art der Oberfl ächenbehandlung evtl. Rückstände des Naturöls zurückbleiben können, empfehlen wir Ihnen, die Möbel mit einem fusselfreien Tuch abzureiben. Das Tuch nach Gebrauch trocknen lassen und erst dann entsorgen.

Pflegehinweise für naturbelassene/gelackte Möbel

Die Oberfl äche lässt sich am besten mit einem mäßig feuchten Tuch säubern **und trocken nachwischen**.

Achtung: Ätzende oder Lösungsmittelhaltige Reinigungsmittel oder Politur dürfen nicht verwendet werden.

Ihre Produktentwicklung

(PL)

Informacja o produkcie z drewna naturalnego

Druga Klientko, drogi Kliencie,

Właściwości oraz struktura mebli z drewna naturalnego, takie jak np. sęki są częścią indywidualnego charakteru mebla.

Ponieważ meble poddane są stałym wahaniom warunków klimatycznych oraz wilgoci, na ich powierzchni mogą się pojawić pojedyncze zmiany jak np. drobne rysy czy zmiany koloru. Również wraz z upływem czasu nasycenie koloru i jasność mebla słabną – drewno zaczyna ciemnieć. Nazwane tu zmiany są normalnym procesem surowców naturalnych.

Prosimy zachować się do poniższych wskazówek:

- Nie ustawiaj gorących przedmiotów na meblu.
- Nie ustawiaj bezpośrednio na meblu świec.
- Natychmiast wytrzeć rozlaną ciecz.
- W regularnych odstępach czasu kontrolować stałe mocowanie śrub i okuć.
- Jasne miejsca w sękach powstają w wyniku naturalnego występowania żywicy i można je wypolerować za pomocą suchej, bezwosowej ściereczki.
- Należy zachować niniejszą instrukcję.
- Typowy, aromatyczny zapach drewna jest dowodem mebli drewnianych o wysokiej jakości.

Nie da się uniknąć specyficznego, słabego zapachu również w przypadku innych produktów drewnianych, lakierowanych, skórzanych czy tapicerskich. Zapachy tego typu znikają samoczynnie po pewnym okresie czasu.

Wskazówki pielęgnacyjne dla mebli ługowanych i olejowanych

Powierzchnia Państwa nowego mebla jest poddana obróbce olejem biologicznym. By zachować ten naturalny, ługowany/olejowany połysk zalecamy co jakiś czas pielęgnowanie za pomocą przystosowanego oleju dla mebli. Ponieważ ze względu na obróbkę powierzchniową na meblu mogą pozostać ewentualne pozostałości oleju naturalnego zalecamy wytrzeć meble bezwosowym ręczniczkiem. Ręczniczek po zastosowaniu najpierw osuszyć, potem zutilizować.

Wskazówki pielęgnacyjne dla mebli lakierowanych i nie poddanych obróbce

Powierzchnie najlepiej można wyczyścić za pomocą umiarkowanie nawilżonej ściereczki i **przetrzeć do sucha**.

Uwaga: Nie wolno stosować politur, żrących środków czyszczących oraz środków zawierających rozpuszczalniki.

Dział Produktu

(NL)

Product Informatie van het hout

Beste klant.

De meubels van deze collectie zijn in hoge mate van onbehandeld hout en zijn op traditionele manier met de hand vervaardigd. Ook houtkwaliteit en -structuur, zoals bijvoorbeeld knoesten, vormen een onderdeel van de individuele uitstraling van elk meubelstuk.

Omdat de meubels aan permanente klimaat- en vochtigheidsschommelingen blootgesteld zijn, kunnen soms veranderingen aan het oppervlak optreden, zoals b.v. Haarscheurtjes of kleurveranderingen. Over het algemeen neemt na verloop van tijd de helderheid af en de kleurverzadiging toe, het hout wordt donkerder.

De genoemde wijzigingen zijn bij een natuurlijke grondstof, zoals hout, een normaal proces.

Principieel geldt:

- Geen hete voorwerpen op de meubels plaatsen.
- Geen kaarsen direct op de meubels plaatsen.
- Gemorste vloeistoffen onmiddellijk afvegen.
- Controleer regelmatig de vastheid van schroeven en het beslag.
- Lichte plaatsen aan de knoesten ontstaan door het hars dat naar buiten komt en kunnen met een droge, pluisvrije doek weggepolijst worden.
- Deze aanwijzingen goed bewaren.
- De typische, aromatische houtgeur is bij houten meubelen altijd een kwaliteitsbewijs.

Ook bij andere hout-, lak-, leer- of bekledingsmaterialen is een zwakke eigen geur bij het begin onvermijdbaar. Deze geuren verdwijnen na een tijdje automatisch.

Onderhoudsvoorschriften voor geolooide/geolieerde meubels

Het oppervlak van uw nieuw meubelstuk is met zuiver biologische olie behandeld. Om deze natuurlijke, geolooide/geolieerde glans te bewaren, raden we u aan om af en toe met geschikte meubelolie na te behandelen. Omdat door het soort oppervlaktebehandeling evt. resten van de natuurlijke olie kunnen achterblijven, raden we u aan om de meubels met een pluisvrije doek af te wrijven. De doek na gebruik laten drogen en pas dan weggoien.

Onderhoudsvoorschriften voor onbehandelde/gelakte meubels

Het oppervlak kan het best met een matig vochtige doek schoongemaakt worden.

Attentie: Bijtende of oplosmiddelhoudende reinigingsmiddelen of politoer mogen niet gebruikt worden.

Uw productontwikkeling

(GB)

Product Information from the natural wood

Dear customer,

The furniture in this Collection is primarily made of traditionally hand crafted natural wood. The qualities and structure of the wood, for example branches, are part of the individual appearance of each piece of furniture.

As the furniture is subjected to continual fluctuations in climate and moisture, changes to the surface can sometimes occur, for example hairline cracks or discoloration. Generally the lightness is lost over the course of time as colour saturation increases – the wood darkens.

The above changes are normal processes for a natural material such as wood.

The following principally applies:

- Do not place any hot articles on the furniture
- Do not place any candles directly onto the furniture
- Immediately wipe away any spill fluids
- Check that screws and mountings are tightly fitted at regular intervals.
- Light areas on the branches occur through the natural secretion of resin and can be polished off with a dry fluff-free cloth.
- Keep these tips in a safe place.
- The typical aromatic wood scent is always proof of quality for wooden furniture.

A light scent from other wooden, paint, leather or upholstery materials is also initially unavoidable. These scents disappear automatically after a time.

Care instructions for leached/oiled furniture

The surface of your new piece of furniture is treated with pure biological oil. In order to keep this natural leached/oiled gloss, we recommend the occasional treatment with suitable furniture oil. As residue can possibly be left by this kind of surface treatment, we recommend that you rub the furniture off with a fluff-free cloth. Firstly let the cloth dry after use and then throw it away.

Care instructions for natural/painted furniture

The surface can best be cleaned with a slightly moist cloth **and wiped dry**.

Note: Acidic or solvent cleaning fluids or polish may not be used.

Your Product Development Team

(TR)

Ürün Bilgileri ahşap gelen

Sevgili Müşterimiz,

Siparişiniz için çok teşekkür ederiz! Bu koleksiyondaki mobilyalar büyük ölçüde doğal ahşaptan geleneksel el işiyle üretilmiştir. Örneğin dallar gibi ahşaba özgü özellikler ve yapılar da her bir mobilya elemanının kendine has ışıltsımın birer parçasıdır.

Mobilyalar sürekli değişen iklim ve nem koşullarına maruz kaldığından yüzeyde örneğin kılcal çatlaklar ya da renk değişimleri gibi münferit değişiklikler ortaya çıkabilmektedir. Genel olarak zaman içerisinde renk parlaklığı azalarak renk doygunluğu artmakta ve ahşap kararmaktadır. Bahsettiğimiz bu değişiklikler ahşap gibi doğal bir hammadde için doğaldır.

Temel kuralları:

- Mobilya üzerine sıcak nesnelere konmamalıdır.
- Mumlar, doğrudan mobilya üzerine konmamalıdır.
- Mobilya üzerine dökülen sıvılar hemen silinmelidir.
- Düzenli aralıklarla vida ve tutturucu metal parçaları kontrol edilerek, gevşeyip gevşemediklerine bakılmalıdır.
- Dallar gibi açık renkli noktalar, doğal reçine salınımı sonucu ortaya çıkmakta olup kuru ve tüylenme yapmayan bir bezle silinebilir.
- Bu uyarıları muhafaza ediniz.
- Ahşap mobilyalardaki tıpkı ve aromalı ahşap kokusu her zaman için kalitenin bir göstergesidir.

Diğer ahşap, cilalı, deri ya da döşemeli malzemelerde en başta kendine özgü hafif bir koku olması kaçınılmazdır. Bu kokular bir süre sonra kendiliğinden kaybolur.

Çözümlenmiş mobilyalar için bakım uyarıları

Bu yeni mobilyanızın yüzeyi saf biyolojik yağ ile işlenmiştir. Mobilyanızın çözümlenmiş/yağdan kaynaklanan bu doğal parlaklığını koruması için uygun bir mobilya yağı ile zaman zaman parlaklığınızı tavsiye ederiz. Yüzeyle yapılan uygulamaların türüne bağlı olarak yüzeyde doğal yağ artıkları kalabileceğinden mobilyanızı daha sonrasında tüylenme yapmayan bir bezle silmenizi tavsiye ederiz. Bu bez i se önce kurumaya bırakıp, sonrasında imha ediniz.

Doğal ahşap/cilalı mobilyalar için bakım uyarıları

Yüzeyi en iyi hafif nemli bir bezle temizleyebilirsiniz.

Dikkat: Tahriş edici ya da solvent içeren temizlik malzemeleri ya da parlaticı kullanmayınız.

Ürün Geliştirme Departmanı

(RU)

Информация о продукции из древесины

Уважаемый покупатель!

Мебель этой коллекции изготовлена из натурального дерева и представляет результат традиционной ручной работы. Свойства и структура древесины, например, сучки, также являются частью индивидуальных особенностей каждого предмета мебели.

Поскольку мебель подвергается постоянным колебаниям климатических условий и изменениям уровня влаги, в отдельных местах на поверхности возможны изменения, например, микротрещины или изменение цвета. Обычно со временем светлота уменьшается, а насыщенность цвета растет – дерево темнеет.

Указанные изменения являются естественным процессом для таких материалов как дерево.

Соблюдайте следующие правила:

- Не ставьте на мебель горячие предметы.
- Не ставьте свечи непосредственно на мебель.
- Разлитые жидкости сразу же вытирайте.
- Регулярно проверяйте прочность закручивания винтов и прочность обивки.
- Светлые места на сучках возникают вследствие естественного выхода смолы, их можно удалить путем полирования сухой тканью без ворса.
- Бережно храните эту инструкцию.
- Типичный, ароматный запах дерева является доказательством качества деревянной мебели.

От других материалов дерева, лака, кожи или мягкой обивки в начале также чувствуется слабый запах. Эти запахи сами исчезнут через некоторое время.

Указания по уходу за мебелью, обработанной щелочью или покрытой маслом

Поверхность нового предмета мебели обработана чисто биологическим маслом. Для сохранения блеска, присущего поверхности после обработки щелочью/нанесения масла, мы рекомендуем дополнительно обрабатывать поверхности подходящим маслом для мебели. Поскольку в связи со способом обработки поверхности на ней могут быть остатки натурального масла, мы рекомендуем вытирать мебель тканью без ворса. Ткань после использования следует высушить и лишь потом утилизировать.

Указания по уходу за необработанной/лакированной мебелью

Поверхность лучше всего очищать умеренно влажной тканью.

Внимание: не используйте едкие чистящие средства, средства, содержащие растворители, или политуру.

С наилучшими пожеланиями, коллектив разработчиков

(IT)

Mobili in legno naturale

Gentili clienti,

Anche le caratteristiche e la struttura del legno, quali ad esempio rami minori nei mobili di legno naturale, sono parte del fascino individuale di ogni singolo mobile. Dato che i mobili in legno naturale sono esposti al continuo variare del clima e dell'umidità, è probabile che in superficie insorgano mutamenti quali crepe capillari o cambiamenti di colore. Generalmente con passar del tempo diminuisce la chiarezza e aumenta la saturazione del colore - il legno si scurisce. I citati mutamenti sono un normale processo dei materiali naturali, quali appunto il legno. Sostanzialmente vale:

- Non poggiare oggetti roventi sui mobili.
- Non poggiare candele a diretto contatto dei mobili.
- Asciugare subito i liquidi sversati.
- Ad intervalli periodici controllare se viti e cerniere sono salde.
- Il caratteristico odore fragrante è sempre una prova di qualità dei mobili in legno naturale.
- Le macchie chiare sui rami si formano per via della naturale fuoriuscita di resina, e sono levigabili con un panno asciutto che non lascia peli.
- Anche trattandosi di altri materiali lignei, di vernice, pelle o imbottiti, all'inizio è inevitabile un leggero odore caratteristico. Dopo qualche tempo però, questi odori svaniscono da sé. Potete aiutare a farli volatilizzare in minor tempo cambiando più spesso aria all'inizio e/o passando sui mobili un panno umido d'acqua con qualche goccia d'aceto.
- Conservare bene le presenti istruzioni.

Istruzioni sulla cura dei mobili in legno naturale lisciviato/oliato

La superficie di questo vostro nuovo mobile è trattata con olio puramente biologico. Per mantenere la naturale lucentezza lisciviata/oliata, vi consigliamo di ripetere il trattamento con un adeguato olio per mobili. Dato che per via del trattamento superficiale possono eventualmente residuarsi tracce di prodotto, vi consigliamo di strofinare i mobili con un panno che non lascia peli. Fate asciugare il panno usato prima di smaltirlo.

Istruzioni sulla cura dei mobili in legno naturale non trattato/verniciato

Il modo migliore di pulire la superficie è usare un panno moderatamente umido.

Attenzione: Non utilizzare lucidi per mobili oppure detergenti abrasivi o a base di solventi.

Area Sviluppo prodotti

(FR)

Meuble en bois naturel

Chère cliente, cher client,

Les propriétés et la structure du bois, comme par exemple les petits nœuds sur des meubles en bois naturel, font partie de l'aspect de chaque meuble. Comme le meuble en bois naturel est soumis aux variations permanentes du climat et de l'humidité, il se peut que quelques modifications surviennent sur la surface, comme par exemple de fines fissures ou des décolorations. En règle générale, au cours du temps, la clarté du bois diminue et son intensité de couleur augmente - le bois devient foncé. Les modifications susnommées sont un processus normal des matières naturelles comme le bois. En règle générale:

- Ne pas poser d'objets chauds sur le meuble.
- Ne pas poser de bougies directement sur le meuble.
- Essuyer immédiatement les liquides renversés.
- À intervalles réguliers, contrôler que les vis et les ferrures sont bien en place.
- L'odeur aromatique typique du bois est toujours une preuve de qualité des meubles en bois naturel.
- Les endroits clairs sur les nœuds se produisent par une sécrétion naturelle de résine qui s'élimine avec un chiffon sec non pelucheux.
- Les autres matériaux comme le bois, la peinture, le cuir ou le rembourrage dégagent inévitablement une légère odeur. Ces odeurs disparaissent d'elles-mêmes avec le temps. Si vous souhaitez qu'elles disparaissent plus vite, au début, aérez plus souvent et essuyez les meubles avec un chiffon légèrement imbibé d'eau mélangée avec un peu de vinaigre.
- Conservez bien cette notice.

Instructions de soin pour les meubles lessivés / huilés en bois naturel

La surface de votre nouveau meuble est traitée avec de l'huile purement biologique. Pour conserver le brillant de ce meuble lessivé / huilé, nous recommandons de faire un traitement occasionnel avec de l'huile à meuble. Comme le type de traitement de surface peut éventuellement laisser des résidus d'huile naturelle, nous vous recommandons de frotter le meuble avec un chiffon non pelucheux. Après l'utilisation, laissez sécher le chiffon et ensuite le jeter.

Instructions de soin pour les meubles naturels / peints en bois naturel

La surface se nettoie de préférence avec un chiffon légèrement humide.

Attention: Les détergent agressifs ou à teneur en solvant ou les produits de polissage ne doivent pas être utilisés.

Votre service de développement de produits

(SK)

Produktová informácia

Vážení zákazník,

Nábytok z tejto kolekcie je primárne vyrobený z ručne opracovaného masívneho dreva. Kvalita a štruktúra dreva, napr. zárezy sú beznou charakteristikou prírodného materiálu. Nakoľko je nábytok vyrobený z tohto materiálu citlivý na zmeny klímy, vlhkosti prostredia, časom je možné badať zmeny povrchu, ktoré môžu nastať - drobné prasklinky, či zmeny odtieňov. V zásade strata svetlosti je zapríčinená nasýtením farby v priebehu času - drevo tmavne. Uvedené zmeny sú normálne procesy pre prírodné materiály, akými je napr. Drevo. Dodržujte nasledovné pokyny:

- Neukladajte horúce predmety na nábytok
- Neukladajte sviečky priamo na nábytok
- Ihneď vysušte akúkoľvek vlhkosť na nábytku
- V pravidelných intervaloch skontrolujte dotiahnutie skrutiek a kovania
- V prípade objavenia živice, túto odstráňte suchou handričkou
- Odložte si tieto pokyny na bezpečné miesto
- Typická vôňa prírodného dreva je vždy známkou kvality pre drevený nábytok.

Táto čas vyprchá tak ako aj v prípade iných materiálov - koža, farba...

Návod na údržbu pre vylúhovaný/olejovaný nábytok
Povrch Vašho nového nábytku je ošetrený čistým biologickým olejom. Odporúčame v pravidelných časových intervaloch ošetrovanie vhodným nábytkovým olejom pre zachovanie lesku Vašho nábytku. Nakoľko z výroby môžu zostať na povrchu pozostatky olejovania, odporúčame po rozbalení nábytku pretrieť suchou jennou handričkou.

Návod na údržbu pre prírodný/lakovaný nábytok
Povrch je najlepšie možno vyčistiť jennou vlhku handričkou.

Poznámka: Čistiace prostriedky a leštiace prostriedky na báze kyselín a riedidiel nesmú by použité.

Divízie produktov

(CZ)

Nábytek z přírodního dřeva

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

Kvalita a struktura dřeva, jako například menší suky u nábytku z přírodního dřeva, jsou součástí individuálního vyzařování každého jednotlivého kusu nábytku. Protože je nábytek z přírodního dřeva vystaven neustálým změnám klimatu a vlhkosti, mohou se ojediněle vyskytnout změny v povrchu jako například vlasové trhliny nebo změny barvy. Světlost všeobecně během času klesá a sytost barvy se zvyšuje - dřevo tmavne. Zásadně platí:

- Nepokládejte na nábytek horké předměty.
- Nestavte svíčky přímo na nábytek.
- Rozlité kapaliny ihned utřete.
- V pravidelných intervalech kontrolujte, zda jsou pevně utažené šrouby a kování.
- Typická, aromatická vůně dřeva je u nábytku z přírodního dřeva vždy důkazem kvality.
- Světlá místa u suků vznikají přirozeným únikem pryskyřice a mohou se přešetřit suchým hadříkem, který nepouští vlákna.
- Také u jiných dřevěných, lakovaných, kožených nebo čalouněných materiálů je slabá vůně/zápach na začátku nevyhnutelná. Tyto vůně/pachy zmizí po nějaké době samy. Pokud tomu budete chtít napomoci, větrejte na začátku častěji a/nebo nábytek lehce otřete vodou s trochou octa.
- Tyto pokyny dobře uschovejte.

Pokyny pro péči o luhovaný nábytek / nábytek natřený olejem z přírodního dřeva

Povrch Vašeho nového nábytku je ošetřený čistě biologickým olejem. Aby si zachoval tento přirozený lesk, doporučujeme nábytek občas ošetřit vhodným olejem na nábytek. Protože podle druhu povrchové úpravy mohou na povrchu zůstat případně zbytky přírodního oleje, doporučujeme Vám nábytek otřít hadříkem, který nepouští vlákna. Hadřík ne chejte po použití uschnout a teprve poté ho zlikvidujte.

Pokyny pro péči o nábytek ponechaný v přírodním stavu/lakovaný nábytek z přírodního dřeva
Povrch je nejlépe vyčistíte lehce navlhčeným hadříkem.

Pozor: Leptavé čisticí prostředky a čisticí prostředky a politory s obsahem rozpouštědel se nesmí používat.

Vaše oddělení vývoje nových výrobků

(HU)

Bútor természetes faanyagból

Kedves Vásárlónk!

A faanyagok és szerkezetüknek egyedi jellemzői, pl. a kisebb ágak miatt göcsök a természetes faanyagból készült bútorknak minden egyes bútornak egyedi megjelenést kölcsönöznek. A természetes fából készült bútor folyamatosan ki van téve a hőmérséklet- és páratartalom-változásoknak, így annak felületén egyedi változások jelenkezhetnek, pl. hajszálrepedések és színváltozások. Általánosságban megállapíthatjuk, hogy a világság és a színtelítettség az idővel csökken - a bútor sötétebbé válik. Ezek a változások a természetes alapanyagok, pl. a fa használatára esetén teljesen normálisak. Általános utasítások:

- Ne tegyen forró tárgyat a bútorra.
- Ne tegyen gyertyát közvetlenül a bútorra.
- A kifolyt folyadékot azonnal törölje fel.
- Rendszeres időközönként ellenőrizze a csavarok feszességét és az alátéteket.
- A természetes fából készült bútorok aromás illata a minőség jele.
- A göcsöknél található világos foltokat a természetes gyanta-áramlás okozza, amit egy száraz, szőszmentes ronggyal törölhet le és polírozhat.
- A fa-, a lakk-, a bő- és a kárpítanyagok a kezdetben gyengén illatanyagokat bocsátanak ki. Ezen illatanyagok kibocsátása egy idő után magától megszűnik. Ha ezt szeretne felgyorsítani, akkor a bútor használatának elején szellőztessen gyakrabban és/vagy törölje le a bútort egy kevés vízzel, amibe egy kicsi ecetet is rak.
- Őrizze meg az útmutatót, hogy azt később is használhassa referenciaként.

Ápolási tanácsok kezel/olajjal megkent természetes fából készült bútorokhoz

A bútor felületét tisztá, biológiai olajjal kezeltük. A természetes kezelés/olajozás fényének megőrzéséhez javasoljuk, hogy néha kenje után a bútort megfelelő bútorolajjal. Ahhoz, hogy a bútor felületén ne legyen túl sok természetes olaj javasoljuk, hogy a bútort törölje le szőszmentes ronggyal. Engedje, hogy a rongy megszáradjon, és azt csak ezután selejtezze le.

Ápolási tanácsok kezeletlen/lakkozott természetes fából készült bútorokhoz

A felületet a legkönnyebben egy kissé nedves ronggyal lehet a legjobban tisztítani.

Figyelem: Tilos maró hatású vagy oldószert tartalmazó tisztítószert vagy polírozószert használni.

A termékfejlesztők

(RO)

Mobilă din lemn natural

Dragi clienți,

Natura cât și structura lemnului, cum ar fi de exemplu micile noduri la mobila din lemn natural, constituie parte a specificului individual pentru fiecare piesă de mobilier. Deoarece mobila din lemn natural este expusă variațiilor persistente de climă și umiditate, la nivelul suprafeței pot să apară modificări sporadice, cum ar fi de exemplu microtrăsuri sau modificări ale culorii. De regulă, în decursul timpului se reduce strălucirea, iar saturația culorilor crește - lemnul se închide la culoare. Modificările menționate reprezintă un proces normal în cazul materialelor naturale, precum lemnul. Reguli general valabile:

- Nu așezați pe mobilă obiecte fierbinți.
- Nu amplasați lumânări direct pe mobilier.
- Ștergeți imediat lichidele vărsate.
- Verificați la intervale regulate poziția fermă a șuruburilor și a feroneriei.
- Mirosul tipic, aromat al mobilierului din lemn natural reprezintă întotdeauna o garanție a calității.
- Locurile de culoare deschise de la noduri apar printre-o ieșire naturală a rășinii la suprafață și pot fi lustruite cu o cârpă uscată, care nu lasă scame.
- Și în cazul altor materiale din lemn, piele, lăcuite sau tapitate persistă în mod inevitabil la început un miros propriu ușor. Aceste mirosuri dispar în timp de la sine. Dacă doriți să contribuiți la acest lucru, aerisiți mai des la început și/sau ștergeți mobila cu puțină apă și oțet.
- Păstrați aceste instrucțiuni în condiții optime.

Indicații pentru întreținerea mobilierului din lemn natural tratat cu leșie/impregnat cu ulei

Suprafața noului dvs. mobilier este tratată cu ulei biologic pur. Pentru a menține acest luciu natural, tratați cu leșie/impregnat cu ulei, vă recomandăm să aplicați din când în când un tratament ulterior cu ulei adecvat pentru mobilă. Deoarece modul de tratare a suprafeței poate să lase eventuale reziduri de ulei natural, vă recomandăm să frecăți mobila cu o cârpă care nu lasă scame. După utilizare lăsați cârpa să se usuce, apoi îndepărtați impuritățile.

Indicații pentru întreținerea mobilierului din lemn natural netratat/lăcuțit

Suprafața se curăță în mod optim cu o cârpă ușor umedă.

Atenție: A nu se utiliza detergenți sau substanțe de lustruit corosive sau care conțin solventi.

Departamentul dvs. de creație produse



D

Pflegehinweise für naturbelassene/gelackte Möbel

Die Oberfläche lässt sich am besten mit einem mäßig feuchten Tuch säubern **und trocken nachwischen.**

Achtung: Ätzende oder lösungsmittelhaltige Reinigungsmittel oder Politur dürfen nicht verwendet werden.

Ihre Produktentwicklung

PL

Wskazówki pielęgnacyjne dla mebli lakierowanych i nie poddanych obróbce

Powierzchnie najlepiej można wyczyścić za pomocą umiarkowanie nawilżonej ściereczki **i przetrzeć do sucha.**

Uwaga: Nie wolno stosować politory, żrących środków czyszczących oraz środków zawierających rozpuszczalniki.

Dział Produktu

GB

Care instructions for natural/painted furniture

The surface can best be cleaned with a slightly moist cloth **and wiped dry.**

Note: Acidic or solvent cleaning fluids or polish may not be used.

Your Product Development Team



D

Pflegehinweise für naturbelassene/gelackte Möbel

Die Oberfläche lässt sich am besten mit einem mäßig feuchten Tuch säubern **und trocken nachwischen.**

Achtung: Ätzende oder lösungsmittelhaltige Reinigungsmittel oder Politur dürfen nicht verwendet werden.

Ihre Produktentwicklung

PL

Wskazówki pielęgnacyjne dla mebli lakierowanych i nie poddanych obróbce

Powierzchnie najlepiej można wyczyścić za pomocą umiarkowanie nawilżonej ściereczki **i przetrzeć do sucha.**

Uwaga: Nie wolno stosować politory, żrących środków czyszczących oraz środków zawierających rozpuszczalniki.

Dział Produktu

GB

Care instructions for natural/painted furniture

The surface can best be cleaned with a slightly moist cloth **and wiped dry.**

Note: Acidic or solvent cleaning fluids or polish may not be used.

Your Product Development Team